

التقنيات العزفية لمؤلفة Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس
كلينجل مصنف (٢)

اعداد

ياسمين عبد الناصر نور الدين توفيق
المعيدة بقسم التربية الموسيقية

أ.د. / علاء محمد عبد السلام أ.م.د. / أنجي الفي أنور

المجلة العلمية للتربية النوعية
والاقتصاد المنزلي

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري

<https://imhe.journals.ekb.eg>

٢٠٢٥/١٤٤٦م

مستخلص البحث:

شهدت آلة التشيللو تطوراً كبيراً خلال العصر الرومانتيكي حوالي (١٨٢٠-١٩٠٠) حيث أصبحت أكثر بروزاً كآلة منفردة، بعد أن كانت تقتصر غالباً على دورها في الأوركسترا ومرافقة الاصوات، ازداد الإهتمام بإمكانيات التشيللو التعبيرية خلال هذا العصر حيث عكس مشاعر الرومانتيكية من حب وحزن وحنين، كتب العديد من المؤلفين أعمالاً بارزة لآلة التشيللو مثل روبرت شومان Robert Schumann وفردريش دروكر Friedrich Drucker، يوهانس برامز Johannes Brahms وجوليوس كلينجل Julius Klengel، وظهرت سوناتات، وكونشيرتوهات، وقطع قصيرة تبرز قدرات العزف العاطفية والتقنية لآلة التشيللو، ومن بين الأعمال الموسيقية الهامة التي الفت لآلة التشيللو مؤلفة ال Berceuse (والتي تعني أغنية مهد) وهي ليست فقط للتشيللو بل مؤلفة للعديد من الآلات مثل التشيللو والبيانو، وتعد مؤلفة Berceuse عند جوليوس كلينجل من المؤلفات التي تحتوي على العديد من التقنيات التي تساعد في تحسين أداء الدارس على آلة التشيللو.

وينقسم البحث إلى جزئين :

الجزء الأول: الإطار النظري:

مؤلفة ال Berceuse .

نبذة عن جوليوس كلينجل Julius Klengel .

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي :

قامت الباحثة من خلال الإطار التطبيقي بالدراسة التحليلية لمؤلفة ال Berceuse وتحديد تقنيات الأيدي اليمنى واليسرى مع وضع الترفيم المناسب وتوضيح الأوضاع المختلفة للعزف وكيفية أداء الحليات والنتاج السمعي لها مع وضع بعض الإرشادات والمقترحات لتوضيح كيفية أداء التقنيات. ثم اختتم البحث بالنتائج، والتوصيات، والمراجع العربية والأجنبية، وملخص البحث باللغة العربية والأجنبية.

الكلمات المفتاحية: تقنيات، Berceuse، تشيللو، جوليوس كلينجل.

Abstract:

The cello underwent significant development during the Romantic era (1820–1900), emerging as a prominent solo instrument after previously being limited mostly to orchestral roles and vocal accompaniment. Interest in the expressive capabilities of the cello increased during this period, as it became a powerful medium for conveying romantic emotions such as love, sorrow, and longing. Many composers contributed notable works for the cello, including Robert Schumann, Friedrich Dotzauer, Johannes Brahms, and Julius Klengel. This era saw the rise of sonatas, concertos, and short pieces that showcased the instrument's emotional and technical range. Among these works is the Berceuse (meaning “lullaby”) composed by Julius Klengel, included in his Opus 2. The piece was arranged for various ensembles, including cello and piano, and is a clear example of the Romantic style's tenderness and expressive sensitivity.

Research Methodology:

The study is divided into two main parts:

Part One: Theoretical Framework

Includes an overview of the Berceuse composition and a brief biography of Julius Klengel.

Part Two: Practical Application

The researcher conducted a detailed analytical study of the Berceuse, identifying techniques used for both hands, appropriate fingerings, various playing positions, and the execution of musical ornaments along with their acoustic outcomes. Suggestions and performance tips were also provided to support performers in mastering the piece. The research concludes with the findings, recommendations, references (in both Arabic and foreign sources), and summaries in both Arabic and English.

Keywords:

Techniques, Berceuse, cello, Julius Klingel.

مقدمة:

تميزت الموسيقى الرومانتيكية بالتركيز علي العواطف والخيال والألحان الغنائية والتطورات الموسيقية، بالرغم أن هذه الصفات اتسمت بها الموسيقى في مختلف العصور فقد أبرز القرن التاسع عشر تلك السمات بصورة واضحة حيث كان مؤلفي ذلك العصر يميلون إلى الإسراف في الخيال والكشف عن العواطف والإنفعالات بشكل صريح.

(Gerald Abraham ,1946,p11)

ركزت الموسيقى في العصر الرومانتيكي علي الذاتية الإنفعالية للمؤلف وعلي استخدام القلب الموسيقي بحرية أكثر من الكلاسيكية ،واسهم المؤلفين في تطوير كل من الهارموني والالوان الأوركسترالية والقوالب الموسيقية حيث ضم العصر الرومانتيكي أكثر من المؤلفات الموسيقية والأعمال ذات القيمة الفنية سواء آلة البيانو أو الألات الأوركسترالية مثل القصيد السيمفوني، الصوناتا ،الإفتتاحية التصويرية، الكابريتشيو، الكونشيرتو، والكونشيرتينو، و Berceuse وغيرهم. (Theodore Baker,1970,p591)

تطورت الموسيقى والآلات الموسيقية في العصر الرومانتيكي مثل البيانو والتشيللو، وتعتبر مؤلفة Berceuse من أهم المؤلفات التي ألّفت آلة التشيللو في العصر الرومانتيكي وأهمها تلك التي ألفها جوليوس كلينجل Juluis klengel.

(Sadie Stanley, 1994,p80)

مشكلة البحث:

من خلال دراسته الإستكشافية للمؤلفه (عينة البحث) وجدت الباحثة أن مؤلفة Berceuse عند جوليوس كلينجل Julius Klingel آلة التشيللو تحتوي على العديد من التقنيات العزفيه المتنوعة للأيدي اليمنى مثل أداء Slur، الديثاشية Detache، الرباط Legato بأشكاله المختلفة، وللايدي اليسرى مثل الانتقال بين الأوضاع Shifting، أداء الحليات Ornaments وغير ذلك من التقنيات التي قد تساعد في الإرتقاء بمستوي عازفي آلة التشيللو لذا رأت الباحثة تناول المؤلفة بالتحليل لكل من تقنيات اليد اليمنى وتقنيات اليد اليسرى .

أهداف البحث:

- ١- تحديد التقنيات العزفية لكل من اليد اليسرى و اليد اليمنى لمؤلفة Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢)
- ٢- وضع الإرشادات العزفية المقترحة لتسهيل الصعوبات العزفية لمؤلفة Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢).

أهمية البحث:

قد يفيد البحث الحالي في تحسين الأداء على آلة التشيللو من خلال التقنيات العزفية الموجوده في مؤلفة Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل ووضع بعض الإرشادات العزفية التي قد تساعد الدارسين في تحسين الأداء علي آلة التشيللو.

أسئلة البحث:

- ١- ما التقنيات العزفية لمؤلفة Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢)؟
- ٢- ما الإرشادات العزفية المقترحة لتذليل الصعوبات العزفية لمؤلفة ال Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢)؟

محددات البحث:

- ١- محدد زمني : العصر الرومانتيكي (١٨٥٩ - ١٩٣٣).
- ٢- محدد مكاني : المانيا.
- ٣- محدد موضوعي : Berceuse التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢).

إجراءات البحث:

منهج البحث:

اتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى) الذي يقوم على وصف كل ما هو كائن وتفسيره وتحديد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، ولا يقتصر هذا المنهج على جمع البيانات فقط وإنما يتضمن تفسير هذه البيانات وإدراك العلاقة فيما بينهم واستخدامها فيما يتناسب مع مشكلة الدراسة وأبعادها .

(جابر عبد الحميد، أحمد خيرى كاظم، ٢٠٠٢، ص ١٣٥)

عينة البحث:

مؤلفة ال Berceuse مصنف (٢) لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel.

أدوات البحث:

١- المدونة الموسيقية.

مصطلحات البحث:

تقنيات : Techniques

هي السيطرة الكاملة لإمكانات التعبير علي الآلة حيث أنها عبارة عن تمرينات لأصابع اليد يؤديها الدارس على الآلة كل يوم بتركيز وذلك لإكتساب المرونة والمهارات والعادات العضلية والذهنية الصحيحة التى تختزن في اللا شعور بالتخزين اليومي حتى تصبح أوتوماتيكية .

(نادرة السيد، ١٩٩٧، ص ٣١٩)

: Berceuse

هي مؤلفة موسيقية هادئة، ويعتبر شوبان Chopin اول من دون مؤلفة بهذا الاسم وهي مؤلفة Berceuse رقم ٧ في سلم ري الكبير عام (١٨٤٤).

(Michael kennedy,1984,p67)

الدراسات السابقة:

الدراسة الأولى: (Yu Chi Vicky Wang 2011)

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على حياة كل من جوليوس كلينجل Juluis klengel ، هوجو بيكر Hugo becker وإتبع الباحث المنهج الوصفي وأسفرت نتائج تلك الدراسة إلى التعرف على حياة وسمات تأليف كل من جوليوس كلينجل، هوجو بيكر وبعض من أهم أعمالهم لألة التشيللو وأهم تلاميذهم وأهم أساتذتهم في تعليم العزف علي آلة التشيللو.

تتفق تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول المؤلف جوليوس كلينجل Juluis klengel ومنهج البحث وتختلف من حيث تتناول الباحثه مؤلفة ال Berceuse عند جوليوس كلينجل Juluis klengel لألة التشيللو بالدراسة والتحليل.

الدراسة الثانية: (Sérgio Gallo 1998)

هدفت تلك الدراسة علي التعرف علي مؤلفة ال Berceuse لألة البيانو عند أهم المؤلفين إتبع الباحث المنهج الوصفي وأسفرت نتائج تلك الدراسة علي التعرف علي مؤلفة Berceuse والتطور الذي طرأ عليها من ال Berceuse المشهور لشوبان مصنف ٥٧ حتي العقود الأولى من القرن العشرين.

تتفق تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول مؤلفة ال Berceuse وتختلف في تناولها للمؤلف شوبان chopin وفرانز ليست Franz Liszt وغيرهم من المؤلفين بينما البحث الحالي سوف يتناول مؤلفة ال Berceuse لألة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel.

وينقسم البحث إلي جزئين:

أولاً: الإطار النظري:

- مؤلفة ال Berceuse .

- نبذه عن جوليوس كلينجل Juluis klengel.

أولاً: مؤلفة الـ Berceuse

وهي اغنية مهد تغني للأطفال، وهي مقطوعة موسيقية هادئة وتعني ف اللغة الإنجليزية Lullaby، وتكتب للآلات الموسيقية وخاصة للبيانو.

وقد قام مؤلفو القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين بتأليف Berceuse بالشكل المتعارف عليه لمؤلفة البيانو عند شوبان chopin، والذي أصبح نموذجاً لبعض المؤلفين على نطاق واسع.

(Don Michael Rande, 2003, p97)

ويشير هذا المصطلح في الموسيقى الآلية إلى مقطوعة موسيقية للبيانو، ومن أبرز خصائصه الزمن المركب، والميل إلى الهدوء، ولقد قام كثير من المؤلفين أمثال شوبان Shopin، وشومان Schumann، وبرامز Brahms، وليست Liszt، وجريج Grieg، وديبوسي Debussy، ورافيل Ravel، وبوسوني Busoni، وسترافينسكي Stravinsky بالتأليف لـ Berceuse.

(Sadie Stanly, 1980, p304)

ويعتبر ويليام بيرد William Byrd (١٥٤٣-١٦٢٣) أول من أبدع وألف في هذا النوع الموسيقي، حيث تم وضع مقطوعة (طفلي الصغير الحلو) في مجموعة من المقطوعات الموسيقية المنشورة عام ١٥٨٨، ويعتبر هذا العمل من أحد أشهر المقطوعات الموسيقية المكتوبة في عصر النهضة*.

(Sérgio Gallo, 1998, p6)

*ويليام بيرد William Byrd (١٥٤٣-١٦٢٣) كان من أعظم مؤلفي الموسيقى في عصر النهضة الإنجليزي، كتب موسيقى دينية وكلاسيكية، وتميز بأعماله للكيبور و الموسيقى الكنسية بالرغم من كونه كاثوليكياً في إنجلترا البروتستانتية، حظي برعاية الملكة إليزابيث الأولى، أثر بشكل كبير في تطور الموسيقى الإنجليزية

ومن بعض مؤلفات الBerceuse :

- Berceuse فريدريك شوبان Chopin Frédéric مصنف ٥٧ لآلة البيانو.
- Berceuse جابريل فوريهFauré Gabriel مصنف ١٦ لآلة الكمان والبيانو.
- Berceuse فرانز بوبلير Doppler Franz مصنف ١٥ لآلة الفلوت والبيانو.
- Berceuse جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف ٢ لآلة التشيللو والبيانو.(عينة البحث)

ثانياً : جوليوس كلينجلJuluis klengel (١٨٥٩-١٩٣٣)

ولد جوليوس كلينجل في ٢٤ سبتمبر ١٨٥٩ في مدينة ليبزج وهو أحد أهم عازفي التشيللو والمعلمين الألمان في العصر الرومانتيكي وما بعده في مدينة لايبزج التي كانت نشطة موسيقياً حين ذاك، وكانت عائلته لديها تقليد يتمثل في أن جميع أبنائها منذ أجيال عديدة تعلموا العزف على الآلات الموسيقية وكان العديد من أقاربه قد عملوا كموسيقيين محترفين ، ومن هنا نجد ان كلينجل نشأ في عائلة موسيقية يمكنها تشكيل خماسي بيانو كامل حيث أن والده المحامي والموسيقي الشهير هو من بدأ تعليم جوليوس العزف على التشيللو، وكان شقيقه بول Paul عازف كمان وعازف بيانو وملحنًا معروفًا، وعزف جده على الكمان لمدة ٥٠ عامًا في أوركسترا جيفاندهاوس دون أن يفوت أي حفل موسيقي.

(Martin Rummel,2013,p2)

درس يوليوس بشكل خاص التشيللو مع إميل هيجار Emil Hegar، والنظرية والتأليف مع ياداسونJadassohn وكان أيضًا عازف بيانو ممتازًا، اشتهر كلينجل بشكل خاص كمفسر لأعمال باخ، بيتهوفن، برامز، في عام ١٨٧٤ ، اصبح عضو في أوركسترا جيفاندهاوس وهو في يبلغ ١٥ سنة ثم اصبح عازف تشيللو رئيسي

فيها من عام ١٨٨١ إلى ١٩٢٤، قام بجولات في أوروبا كعازف تشيلو في رابعية جيفاندهاوس في عام ١٨٨١ إلى ١٩٣٣، كان مدرساً (أستاذاً من عام ١٨٩٩) في معهد لايبزيغ الموسيقي (ومن بين تلاميذه فويرمانFuerman، سوجياSugiya، كورتزKurtz، بليثBlythe، وبياتيجورسكيBatigorsky) وتوفي كسينج في ٢٧ أكتوبر ١٩٣٣.

(Randel,1996,p452)

بعض من أعماله :

- ٦ مقطوعات للتشيلو والبيانو مصنف ٢٦.
- كونشرتو التشيلو رقم ٣ في لا الصغير مصنف ٣١.
- عدد ٣ كونشرتو لآلة التشيلو والبيانو .
- Berceuse للتشيلو مصنف ٢.(عينة البحث)

ثانياً: الإطار العملي:

أولاً: تحليل الصياغة:

اسم العمل: Berceuse التشيلو مصنف ٢.

السلم: صول / الكبير

الميزان: 9/8، 12/8

عدد الموازير: ٦٢

النطاق الصوتي:



التحليل:

تقنيات اليد اليمنى: Right Hand Techniques:

• Slur :

ظهر أداء ال Slur في

م (٤٥،٤٤،٤٢،٣٩،٣٨،٣٦،٣٥،٣٤،٣٣،٣٠،٢٧،٢٦،٢٥،٢٤،٢٢،٨،٧،٤،٣)



م (٤٥،٤٤) م (٤،٣)

تعليق الباحثة: ال Slur ويكون علي شكل رباط بين نغمتين ولأداء هذا الشكل لابد من الضغط علي القوس عند عزف أول نغمة ثم أدء النغمة الثانية بخفة حيث يشبه أداءها الإستكانتو ويؤدي بقوس واحد" اي دون تغيير اتجاه القوس".

• القوس المتصل: Legato bowing

ويظهر أداء القوس المتصل بأشكال متنوعة في هذه المقطوعة كأداء ثلاث نغمات في قوس واحد وظهرت في

م (٥٩،٥٥،٤٧،٤٦،٤٥،٤٤،٤٢،٣٩،٣٨،٣٦،٣٥،٣٣،٣١،٢٩،٢٥،٢٠،١٩،٧،٤،٣)



م (٣٦،٣٥)



م (١٩)

أداء أربعة نغمات في قوس واحد وظهر ذلك بوضوح في م (٥٤،٣٢،٢٧،٢٦،٢٠)



م (٥٤)



م (٢٠)

أداء خمس نغمات في قوس واحد وظهر ذلك في م (١٩، ٢١، ٢٣، ٣٧، ٤٣، ٥٤)



م (٤٣)



م (٢٣)

أداء ستة نغمات في قوس واحد وظهر ذلك في

م (٥٥، ٥٣، ٥٢، ٥١، ٥٠، ٤٠، ١٨، ١٧، ١٦، ١٥، ١٣، ١١، ٩، ٥)



م (٥٥)



م (١٧، ١٦)

أداء سبعة نغمات في قوس واحد وظهر ذلك في م (٤٨، ٢٨)



م (٤٨)



م (٢٨)

أداء تسعة نغمات في قوس واحد وظهر ذلك في م (٥٨، ٤٩، ٤١، ١٤، ١٢، ١٠، ٦)



م (٤١)



م (٦)

تعليق الباحثة: لتسهيل أداء الرباط بوجه عام

- التدريب علي النغمات منفصلة أولاً.
- التدريب علي إيقاع واحد بأداء الرباط بزمان بطيء.
- أداء الايقاعات في قوس واحد بزمان بطيء.
- عدم سحب القوس سريعاً للتمكن من أداء جميع النغمات.
- زيادة السرعة تدريجياً حتي نصل إلي السرعة المطلوبة.

• الديتاشية: Detache

ويظهر أداء الديتاشية بصورة واضحة في كل من م (٥٩،٤١،٢٠،٦)



م (٥٩)

تعليق الباحثة: يؤدي الديتاشية بأقواس منفصلة مع ثبات القوس علي الوترويرمز للديتاشية برمز (-) وتوضع أعلي أو أسفل النغمة .

• الإستكاتو (الأداء المتقطع): Staccato

ظهر الإستكاتو علي نغمة واحدة كما في م (٣٢،٣١)



م (٣١،٣٢)

تعليق الباحثة: يؤدي الإستكاتو بقوس قصير وتؤدي هذه النغمة بالضغط علي الوتر ثم الإسترخاء حتي يكون الصوت الناتج قصير وحاد ويفضل يكون الأداء بالجزء الأعلي من القوس يرمز للإستكاتو برمز (.) أعلي أو أسفل النغمة.

المصطلحات التعبيرية: Expressions

المصطلح	ما يرمز إليه	نموذج له
Dolce	الأداء بعذوبة وظهر في م (٣٨،٣)	
P	وتدل علي الأداء الخافت وهي إختصار Piano وظهرت في م (٥٨،٥٠،٣٨،٢٩،٢١،١٥،٢)	

	وتعني التدرج في شدة الصوت ويتم إختصارها إلي (cresc) أو يرمز لها بالرمز (<) وظهرت في م(٥، ٩، ١٣، ١٥، ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٧، ٣٢، ٤٠، ٤٣، ٤٥، ٥٠، ٥٤)	Crescendoo
	وتدل علي التدرج في اداء شدة خفوت الصوت ويتم إختصارها في النوتة الموسيقية إلي (Dim) أو يرمز لها بالرمز (>) وظهرت في م (٦، ١٢، ١٤، ١٦، ٢٠، ٢٨، ٣٥، ٤١، ٤٨، ٥١، ٥٥، ٥٩)	Diminnuendo
	وتدل علي الأداء الخافت جدا وهي إختصار لكلمة Pianissimo وظهرت في م(١٧، ٢٥، ٣١، ٥٢، ٦٠)	PP
	وتعني الأداء بقوة وهي إختصار لكلمة Forte وظهرت في م(٣٣، ٤٦)	F
	وتعني الإطالة في الزمن ظهرت في م(٦٢)	الكورونا

تقنيات اليد اليسري: Left Hand Techniques

الحليات: Ornaments •

- حلية الموردينت (Mordante)

ظهرت هذه الحلية في م (٤٥،٣٩،٣٤،٢٧،٢٦،٢٥،٨،٤)



م (٣٩)

تعليق الباحثة: تؤدي هذه الحلية بأداء النغمة الأساسية وهي نغمة سي ثم النغمة الأحد دو ثم نغمة سي ويؤدي في قوس واحد .



تؤدي تدون

- حلية الأتشيكاتورا (Acciaccatura)

ظهرت في م (٤٩)



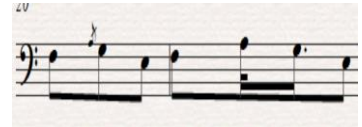
م (٤٩)

تعليق الباحثة: تؤدي هذه الحلية بأداء نغمة لا سريعاً ثم نغمة صول والركوز علي نغمة مي مع الحفاظ علي الزمن وتؤدي بقوس واحد.



تدوني

تؤدي



تدوني

تؤدي

• الإنتقال بين الأوضاع Shifting:

- الإنتقال من الوضع الرابع إلي الوضع الثالث والأول كما في م (٥،٤،٣)



م (٥،٤،٣)

- الإنتقال من الوضع الثامن إلي

الوضع السابع ثم إلي الرابع والثاني كما في م (١٢)



م (١٢)

- الإنتقال من الوضع الثاني الزائد إلي الوضع الرابع ثم إلي الوضع الثالث والرابع كما

في م (٢٨، ٢٧)



م (٢٨، ٢٧)

- الإنتقال من الوضع الأول إلي الوضع الرابع كما في م (٣٧)



م (٣٧)

- الإنتقال من الوضع الأول إلي الوضع الثالث ثم إلي الوضع السادس والرابع م (٥٢) ،

(٥٣



م (٥٣، ٥٢)

تعليق الباحثة : ولأداء هذه التقنيات لابد من

- التدريب علي أداء الإنتقالات كتمارين تقنية .

- الإلتزام بالترقيم الموضوع للمؤلفة حتي يكون الإنتقال بين الأوضاع سلساً علي

العازف.

- التدريب علي الإنتقالات بين الأوضاع المختلفة بسرعة بطيئة ثم أداؤها بسرعتها.

• الأداء بوضع الإبهام: Thumb position

وظهرت هذه التقنية في نهاية المؤلفه من م (٥٩).



م (٥٩)

• أداء النغمات التوافقية: Harmonics

وظهر أداء الفلاوتاتو Flautato في كلا من

م (٦٠، ٥٩، ٥٤، ٤٢، ٣٩، ٣٨، ٣٧، ٣٤، ٣٣، ٣٢، ٢٦، ١٩، ٧، ٤، ٣)



م (٤٢)



م (٣٨)

تعليق الباحثة: يؤدي الفلاوتاتو باللمس الخفيف علي الوتر بالإصبع الثالث .

نتائج البحث:

جاءت النتائج تجيب علي أسئلة البحث :

السؤال الأول :

ما التقنيات العزفية لمؤلفة Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢)؟

قامت الباحثة بتوضيح التقنيات العزفية من خلال الإطار التطبيقي للبحث وتحديد تقنيات اليد اليمنى مثل: الـ Slur، الأداء المتصل Legato bowing كأداء ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٩ نغمات في قوس واحد ، الديتاشية Detache ، الإستكاتو Staccato وقامت الباحثة بتوضيح كيفية الأداء لكل تقنية من هذه التقنيات .

تقنيات اليد اليسرى: أداء الحليات Ornaments، الانتقال بين الأوضاع Shifting ، الأداء بإصبع الإبهام Thumb position ، أداء النغمات التوافقية Harmonics وقد قامت الباحثة بترقيم المدونة كاملة وتحديد الأوضاع المختلفة وأماكن أدائها بالتفصيل، وتحديد الحليات والنتائج السمعي لها ،والنغمات التوافقية وكيفية أداءها .

السؤال الثاني :

ما الإرشادات العزفية المقترحة لتذليل الصعوبات العزفية لمؤلفة الـ Berceuse لآلة التشيللو عند جوليوس كلينجل Juluis klengel مصنف (٢)؟
جاءت اجابة هذا السؤال من خلال تفسير وشرح الباحثة للتقنيات وكيفية أداءها لتسهيل الأداء بصورة جيدة.

توصيات البحث:

- إثراء المكتبات في الكليات بالمدونات الموسيقية لآلة التشيللو بمؤلفات جوليوس كلينج Juluis klengel.
- تشجيع دارسي التشيللو علي أداء مؤلفات متنوعة لآلة التشيللو.
- الإهتمام بأعمال جوليوس كلينج Juluis klengel لآلة التشيللو مثل مؤلفة Gavotte, Berceuse وغيرها.

قائمة المراجع

أولاً: المراجع العربية

جابر عبدالحميد وأحمد خيرى كاظم.(٢٠٠٢). *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، دار النهضة العربية .

نادرة السيد محمد حسن.(١٩٩٧). *الطريق إلى عزف البيانو*، دار الوفاء للنشر والطباعة ، مطبعة حلوان ، القاهرة.

ثانياً: المراجع الأجنبية:

Abraham, Gerald.(1946). *Chopin's Musical Style* ,Oxford University Press, London, Great Britain.

Don Michael Rande.(2003).*The Harvard Dictionary of Music*, The Belknap Press of Harvard University Press ,Cambridge, Massachusetts, and London, England.

Michael kennedy.(1984). *The concise Oxford dictionary of music*, Oxford New York,oxford university press.

Martin Rummel, *Cello Mari Kato, Piano*.(2013). *Juliusklengel(١٨٥٩-١٩٣٣) Complete Concertinos for Cello and Piano Konzertstück in D minor* ,Schloss Weinberg, Kefermarkt, Austriam.

Randel.(1996).*The Harvard biographical dictionary of music* (Vol. 6), Harvard University Press.

Stanley Sadie.(1988).*The grove concise dictionary of music*,Typeset by August Filmsetting, Haydock, St Helens Printed in Great Britain by The Bath Press, Bath,The Macmillan Press Ltd.

Sérgio Gallo.(1998). *The Berceuse for Piano: an Overview of the Genre*,university of California, August.

Sadie Stanly.(1998). *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, vol 4, New York, Macmillian Publisher Limited, London , Oxford University.

Theodore Baker.(1970). *Dictionary of musical terms*, Copyright by G. Schirmer , Tenth edition, US.

Yu Chi Vicky Wang.(2011). *Julius Klengel(1859_1933)and Hugo Becker(1864_1941): their works and legacies as violoncello performers and pedagogues*,The City University of New York.

VIOLONCELLO.
Berceuse.

Julius Klengel, Op. 2.

Andante con moto. 2

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62

p dolce *espress.* *p* *cresc.* *pp* *f* *dim.* *a tempo* *p dolce* *mf* *espress.* *pp* *sul D* *pp*